

Согласовано

Общество с ограниченной ответственностью КАРЛ ШТОРЦ –
Эндоскопы ВОСТОК (ООО КШТЭ ВОСТОК)

Организация

Россия, 115114, г. Москва, Дербеневская набережная, 7, стр. 4

Адрес



Генеральный директор

Должность

Мартин Пьер Колас

Фамилия, Имя

09.02.2023

Дата ДД.ММ.ГГГГ

Подпись/Signature

Фотографические изображения

**Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях в
вариантах исполнения с принадлежностями**

2023



Рис. 1. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях в вариантах исполнения.
Транспортная упаковка.



Рис. 2. Эндоскоп жесткий НОРКНС для применения при лапароскопических операциях в вариантах исполнения
Маркировка на транспортной упаковке.



STORZ
KARL STORZ ENDOSKOPE

Рис. 3. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях, типоразмер: направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 31 см. Упаковка.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

REF 26003AEA

SN 12002Q

QTY 1

HOPKINS® Optik 0°, 10 mm, 42 cm

HOPKINS® Telescope 0°, 10 mm, 42 cm

Optique HOPKINS® de 0°, 10mm, 42cm

Sist. ottico HOPKINS® 0°, 10 mm, 42 cm

Óptica HOPKINS® 0°, 10 mm, 42 cm

Ótica HOPKINS® 0°, 10 mm, 42 cm



RxONLY

(01)04048551090404(240)26003AEA(21)12002Q

CE 0123



Рис. 4. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях, типоразмер: направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 31 см. Маркировка на упаковке.

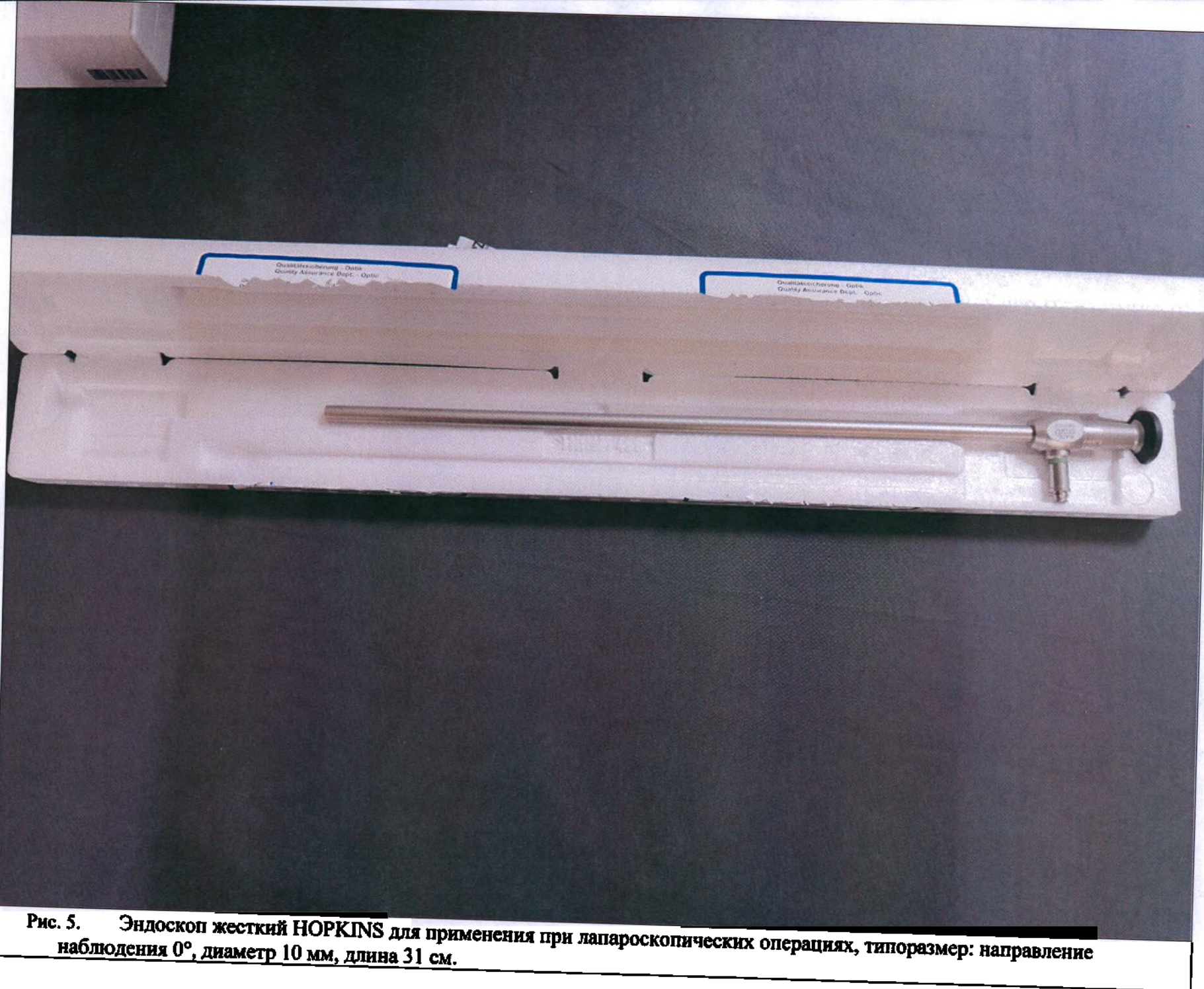


Рис. 5. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях, типоразмер: направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 31 см.



Рис. 6. Эндоскоп.



Рис. 7. Эндоскоп.



Рис. 8. Эндоскоп.



Рис. 9. Эндоскоп.

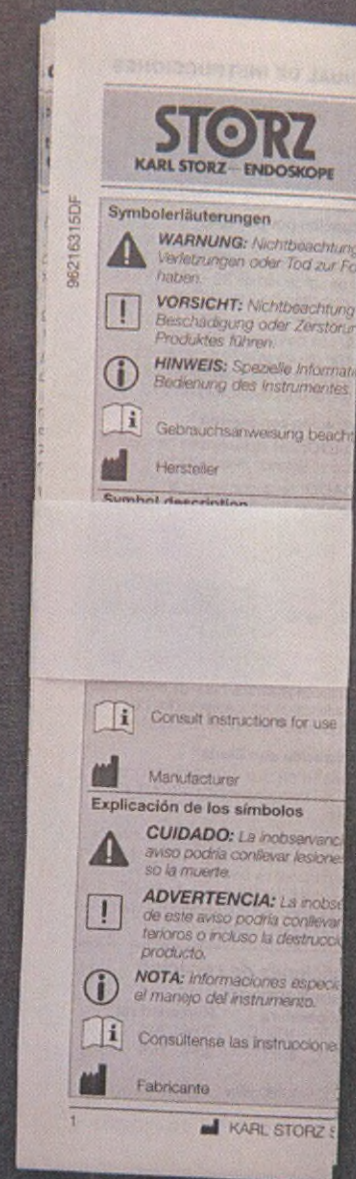
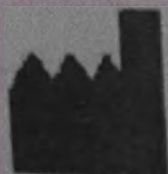


Рис. 10. Инструкция по эксплуатации. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствие с документом в регистрационном досье.



Рис. 11. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях с параллельным окуляром, с инструментальным каналом, типоразмер: направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 27 см. Упаковка.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ—ENDOSKOPE

REF 26034AA

SN 100028

QTY 1

HOPKINS® Optik 0°, 10 mm, 27 cm

HOPKINS® Telescope 0°, 10mm, 27cm

Optique HOPKINS® 0°, 10mm, 27cm

Sist. ottico HOPKINS® 0°, 10 mm, 27 cm

Óptica HOPKINS® 0°, 10 mm, 27 cm

Ótica HOPKINS® 0°, 10 mm, 27 cm



RxONLY

CE 0123

(01)04048551229675(240)26034AA(21)100028



Рис. 12. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях с параллельным окуляром, с инструментальным каналом, типоразмер: направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 27 см. Маркировка на упаковке



Рис. 13. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях с параллельным окуляром, с инструментальным каналом, типоразмер: направление наблюдения 0° , диаметр 10 мм, длина 27 см.



Рис. 14. Эндоскоп



Рис. 15. Эндоскоп



Рис. 16. Эндоскоп

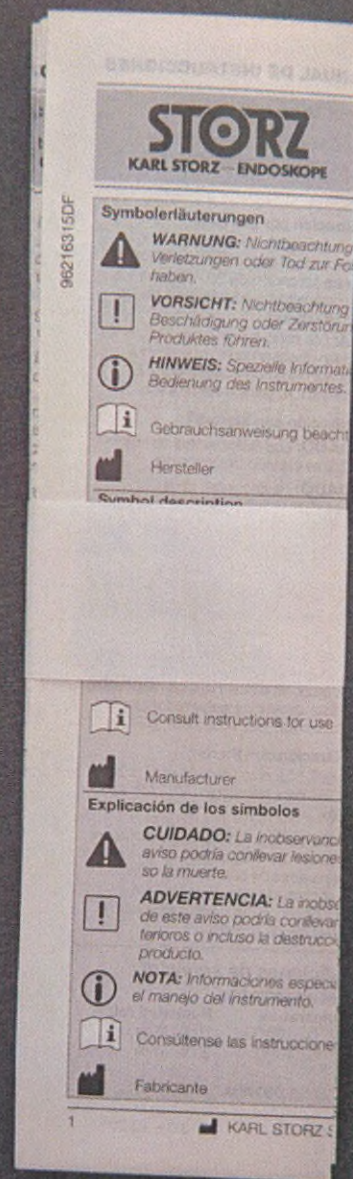


Рис. 17. Инструкция по эксплуатации. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствие с документом в регистрационном досье.

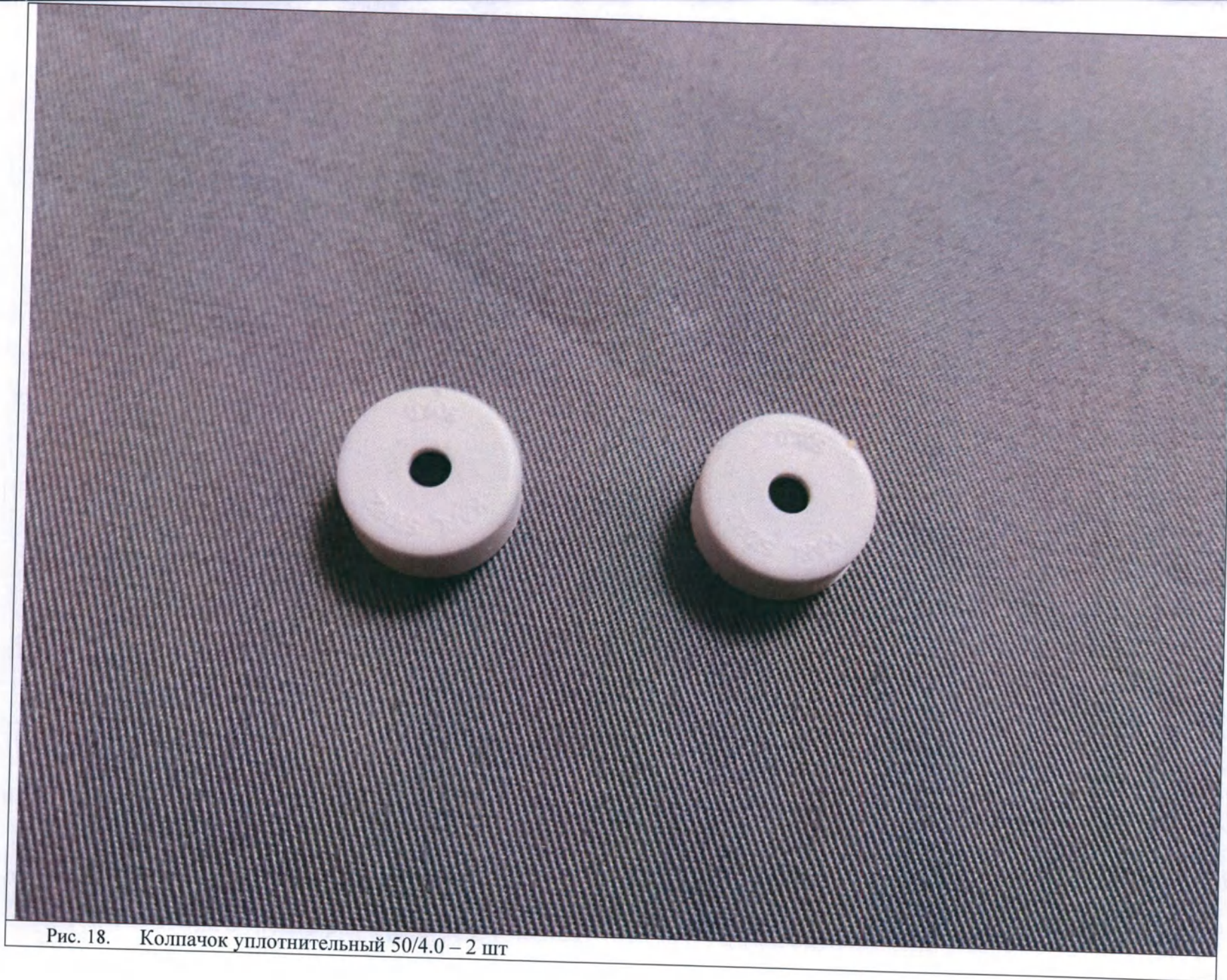


Рис. 18. Колпачок уплотнительный 50/4.0 – 2 шт



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ - ENDOSCOPE

REF 26034V

LOT PO

QTY 1

Adapter, für Arbeitskanal
Adaptor, for working channel
Adaptateur pour canal opérateur
Adattatore, per canale operativo
Adaptador para canal de trabajo
Adaptador p/ canal de trabalho



02104048651 091630(240)26034V(1 0)PO

CE

Рис. 19. Адаптер 26034V



Рис. 20. Адаптер 26034V

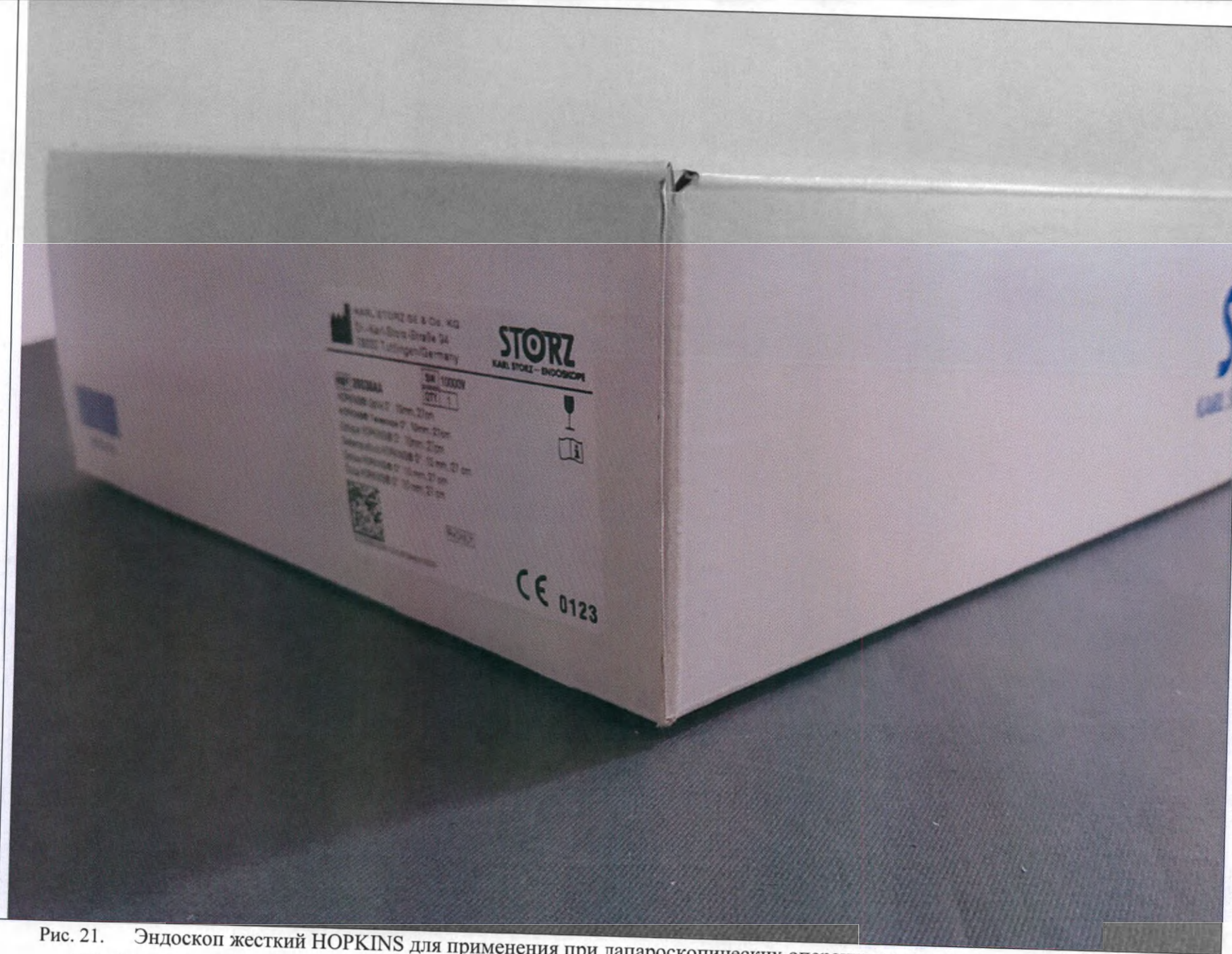


Рис. 21. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях с угловым окуляром, с инструментальным каналом, направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 27 см. Упаковка.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

REF 26038AA

SN 10000V

QTY 1

HOPKINS® Optik 0°, 10mm, 27cm

HOPKINS® Telescope 0°, 10mm, 27cm

Optique HOPKINS® 0°, 10mm, 27cm

Sistema ottico HOPKINS® 0°, 10 mm, 27 cm

Óptica HOPKINS® 0°, 10 mm, 27 cm

Ótica HOPKINS® 0°, 10 mm, 27 cm



RxONLY

(01)04048551229811(240)26038AA(21)10000V

CE 0123



Рис. 22. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях с угловым окуляром, с инструментальным каналом, направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 27 см. Маркировка на упаковке



Рис. 23. Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях с угловым окуляром, с инструментальным каналом, направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 27 см.



Рис. 24. Эндоскоп



Рис. 25. Эндоскоп



Рис. 26. Эндоскоп

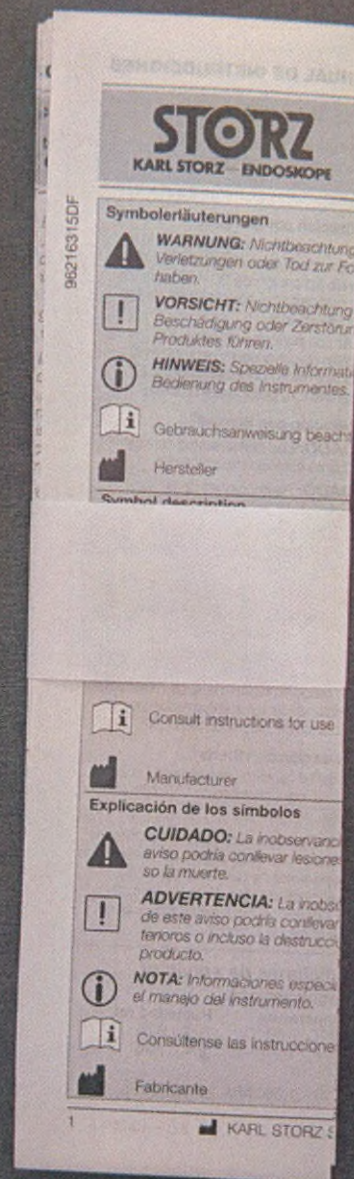


Рис. 27. Инструкция по эксплуатации. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствие с документом в регистрационном досье.

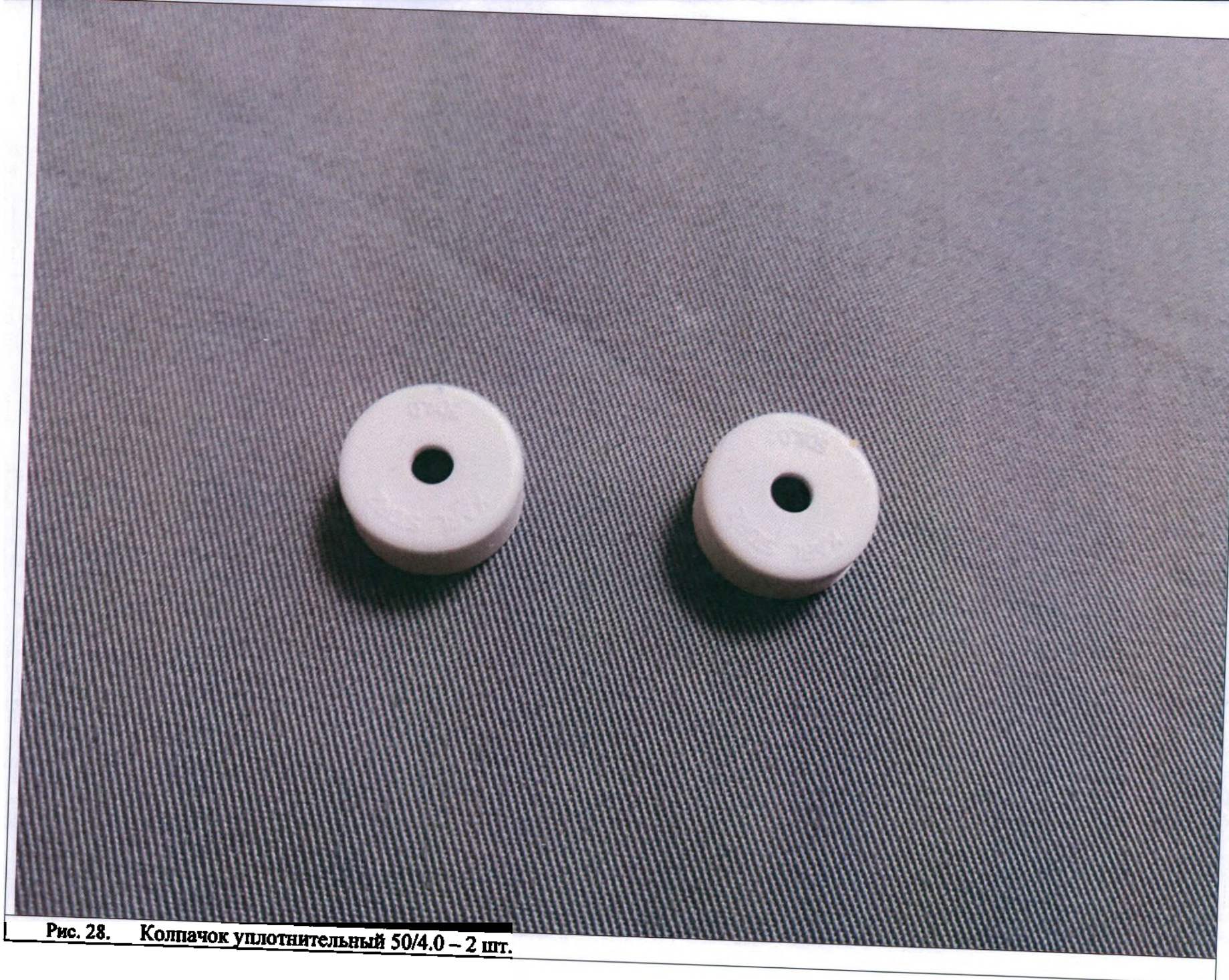


Рис. 28. Колпачок уплотнительный 50/4.0 – 2 шт.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ - ENDOSCOPE

REF 26034V

LOT	PO
QTY	1

Adapter, für Arbeitskanal
Adaptor, for working channel
Adaptateur pour canal opérateur
Adattatore, per canale operativo
Adaptador para canal de trabajo
Adaptador p/ canal de trabalho



0110404855 081630(240)26034V(10)PO

CE

Рис. 29. Адаптер 26034V



Рис. 30. Адаптер 26034V



Рис. 31. Эндоскоп жесткий HOPKINS ENDOCAMELEON для применения при лапароскопических операциях, регулируемое направление наблюдения 0° - 90° , диаметр 10 мм, длина 31 см. Упаковка.



Рис. 32. Эндоскоп жесткий HOPKINS ENDOCAMELEON для применения при лапароскопических операциях, регулируемое направление наблюдения $0^{\circ} - 90^{\circ}$, диаметр 10 мм, длина 31 см.



Рис. 33. Эндоскоп



Рис. 34. Эндоскоп



Рис. 35. Эндоскоп

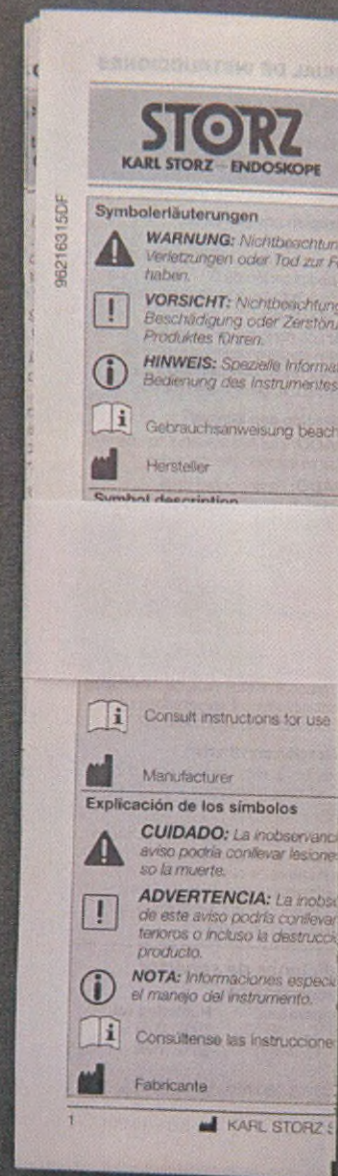


Рис. 36. Инструкция по эксплуатации. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствии с документом в регистрационном досье.



Рис. 37. Адаптер световодов KARL STORZ и Olympus. Первичная упаковка.

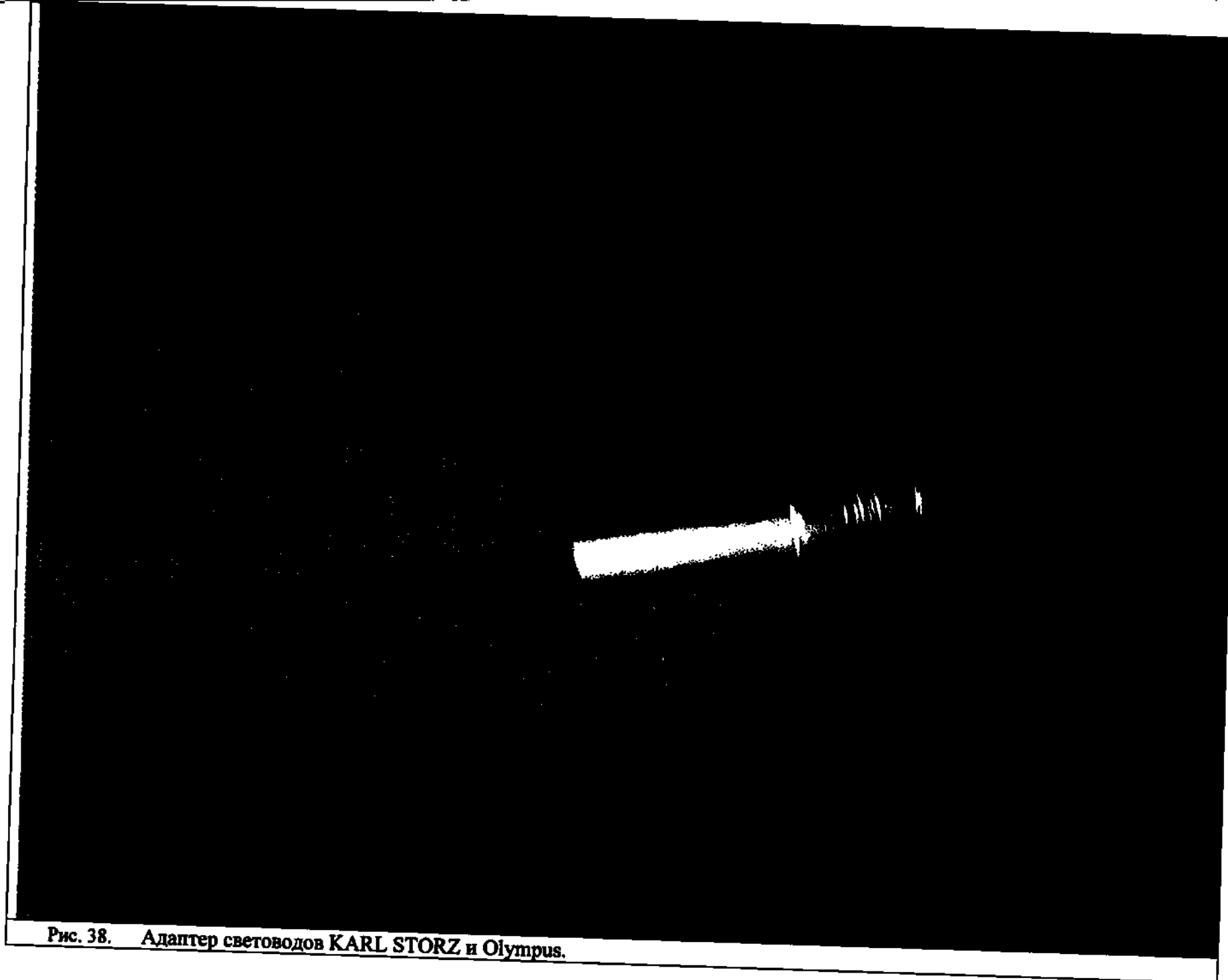


Рис. 38. Адаптер световодов KARL STORZ и Olympus.



Рис. 39. Адаптер световодов Richard Wolf. Первичная упаковка.



Рис. 40. Адаптер световодов Richard Wolf

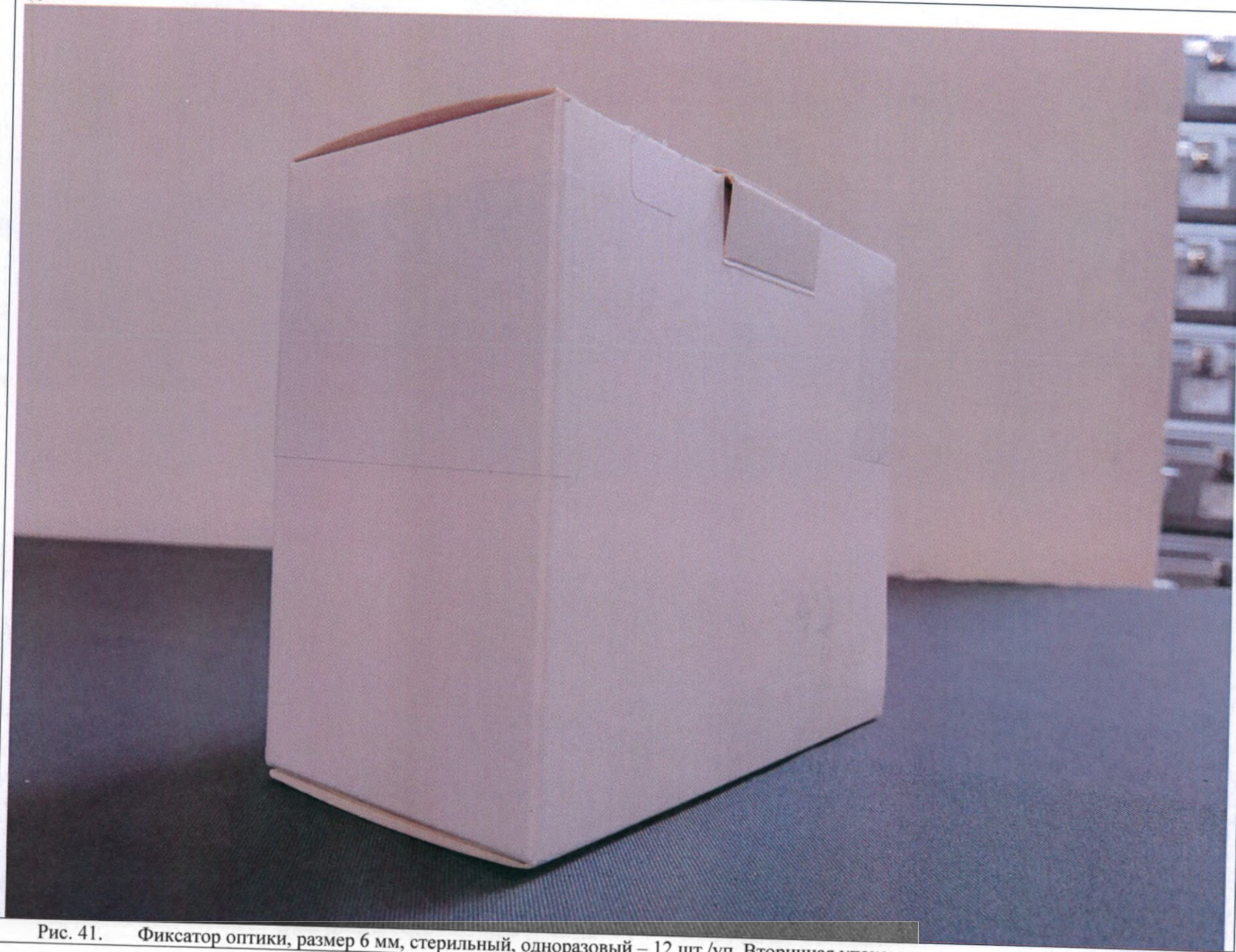


Рис. 41. Фиксатор оптики, размер 6 мм, стерильный, одноразовый – 12 шт./уп. Вторичная упаковка



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

REF 30160CS

LOT 830292

QTY 12

Optik-Stopper, steril, Größe 6
Telescope Stopper, sterile, size 6
Butoir pour optique, stérile, 6
Telescopio tappo, sterile, misura 6
Telescopio tapón, estéril, tam. 6
Stopper de ótica, estéril, tam. 6



V1710

Single use only.
Do not resterilize.
Sterile unless the
package is damaged or open.

STERILE R

Rx ONLY



2026-02-28

CE 0123

(01)04048551120613(240)30160CS(17)260228(10)830292

Рис. 42. Фиксатор оптики, размер 6 мм, стерильный, одноразовый – 12 шт./уп. Маркировка на вторичной упаковке.



Рис. 43. Фиксатор оптики, размер 6 мм, стерильный, одноразовый – 12 шт./уп. Первичная упаковка

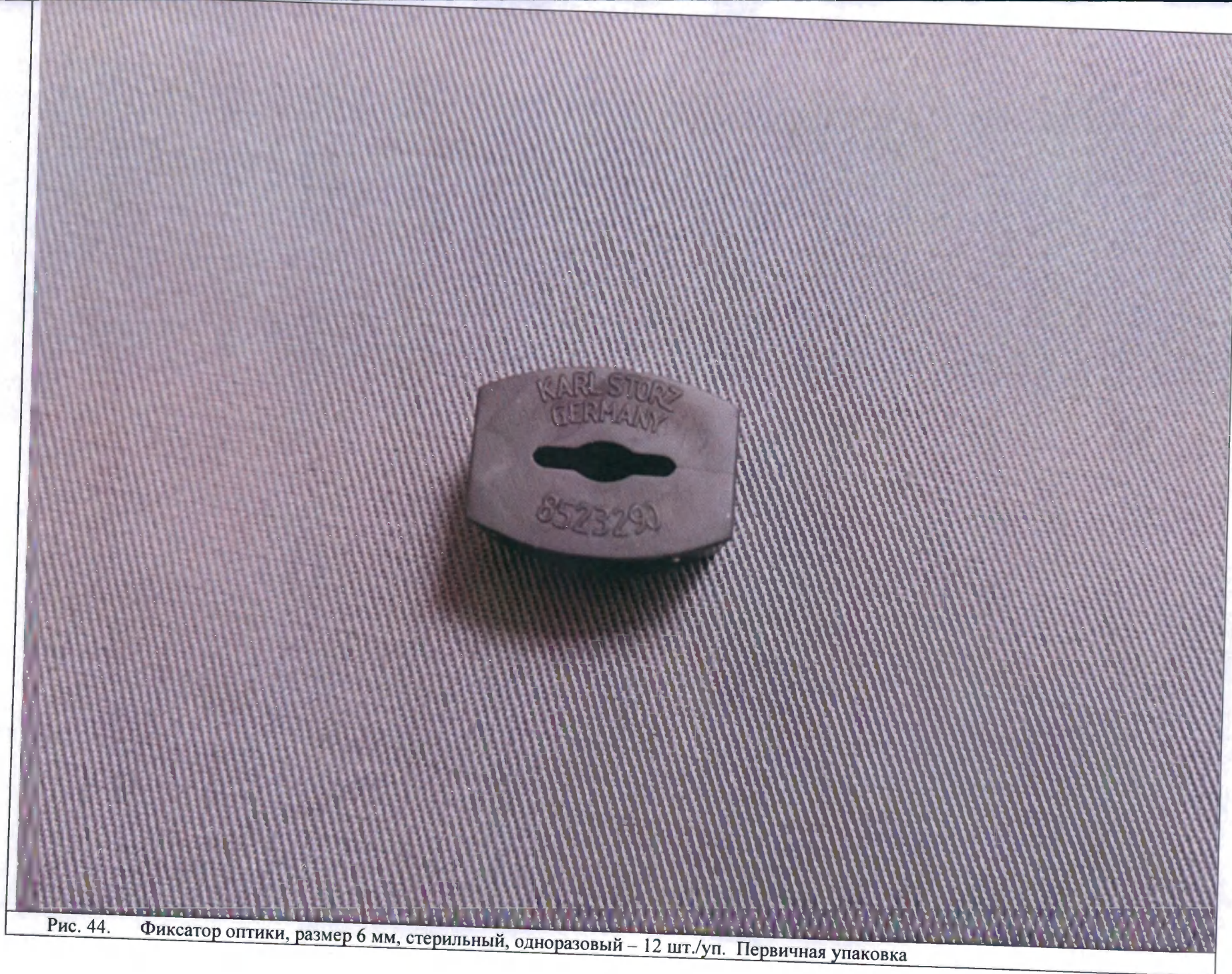


Рис. 44. Фиксатор оптики, размер 6 мм, стерильный, одноразовый – 12 шт./уп. Первичная упаковка



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

REF 30103CS

LOT 826746

QTY 12

Optik-Stopper, steril, Größe 11
Telescope Stopper, sterile, size 11
Butoir pour optique, stérile, 11
Telescopio tappo, sterile, misura 11
Telescopio tapón, estéril, tam. 11
Stopper de ótica, estéril, tam. 11

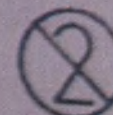


V1710

Single use only.
Do not resterilize.
Sterile unless the
package is damaged or open.

STERILE R

Rx ONLY



2025-09-30

CE 0123

(01)04048551117378(240)30103CS(17)250930(10)826746

Рис. 45. Фиксатор, оптики, размер 11 мм, одноразовый – 12 шт./уп. Маркировка на вторичной упаковке.

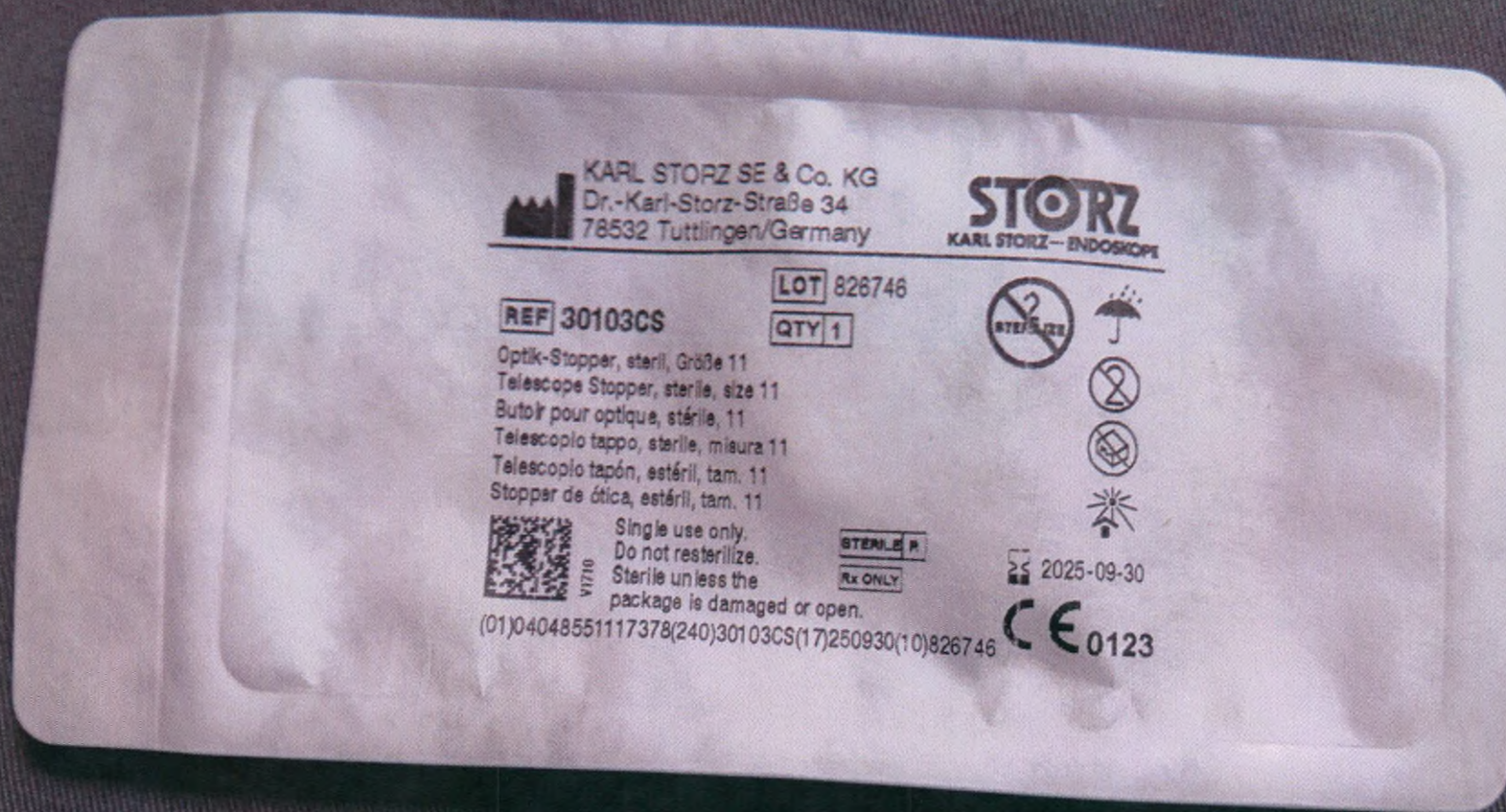


Рис. 46. Фиксатор, оптики, размер 11 мм, одноразовый – 12 шт./уп. Первичная упаковка



Рис. 47. Фиксатор, оптики, размер 11 мм, одноразовый – 12 шт./уп.

 V1710
Single use only.
Do not resterilize.
Sterile unless the
package is damaged or open.
(01)04048551119068(240)30117CS(17)260531(10)832556

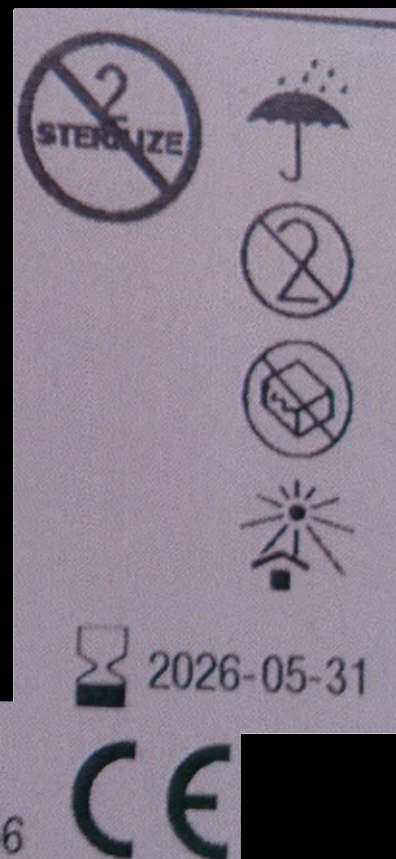


Рис. 48. Фиксатор, ограничитель оптики, размер 3,9 мм – 12 шт./уп. Маркировка на вторичной упаковке.



Рис. 49. Фиксатор, ограничитель оптики, размер 3,9 мм – 12 шт./уп. Первичная упаковка

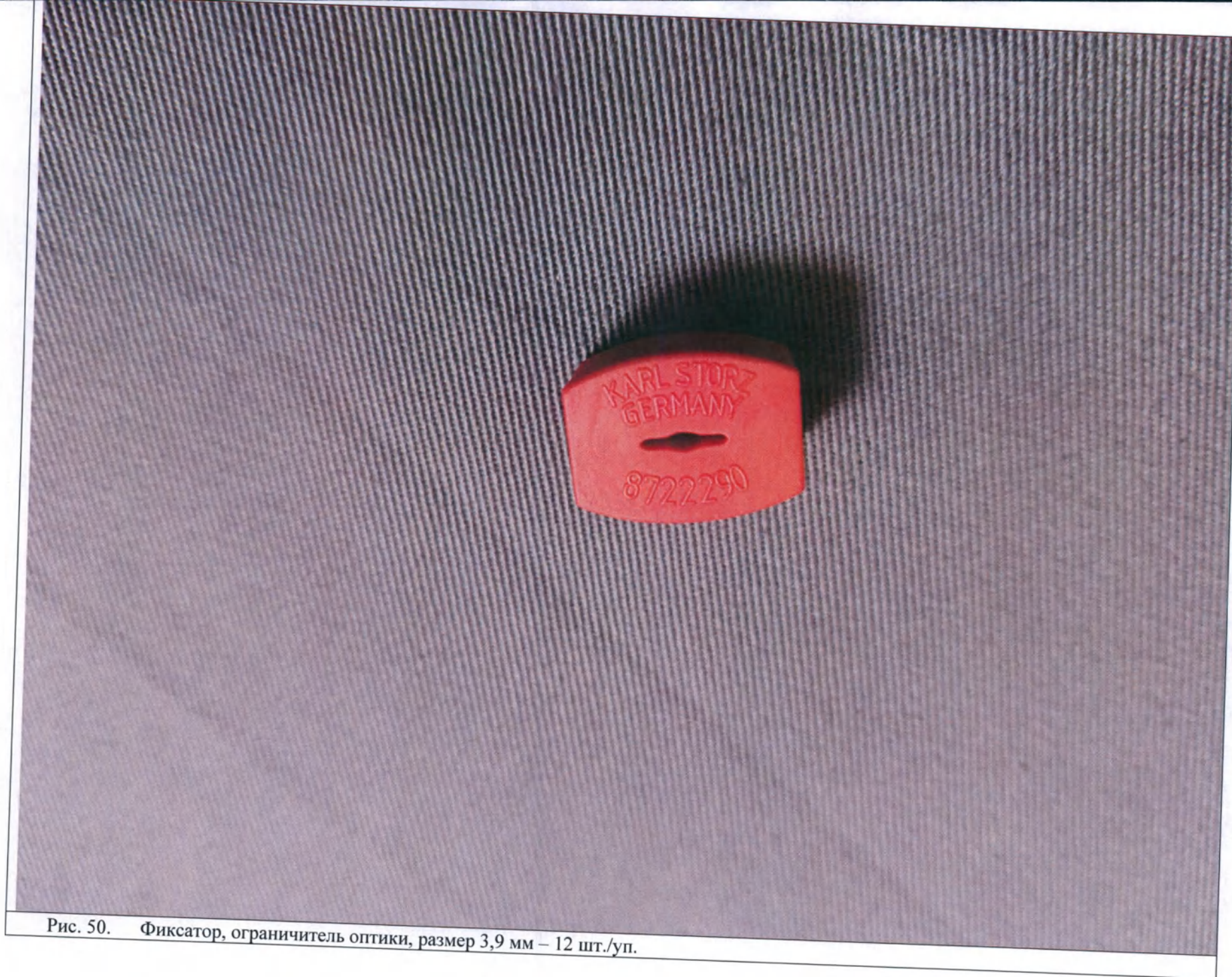


Рис. 50. Фиксатор, ограничитель оптики, размер 3,9 мм – 12 шт./уп.

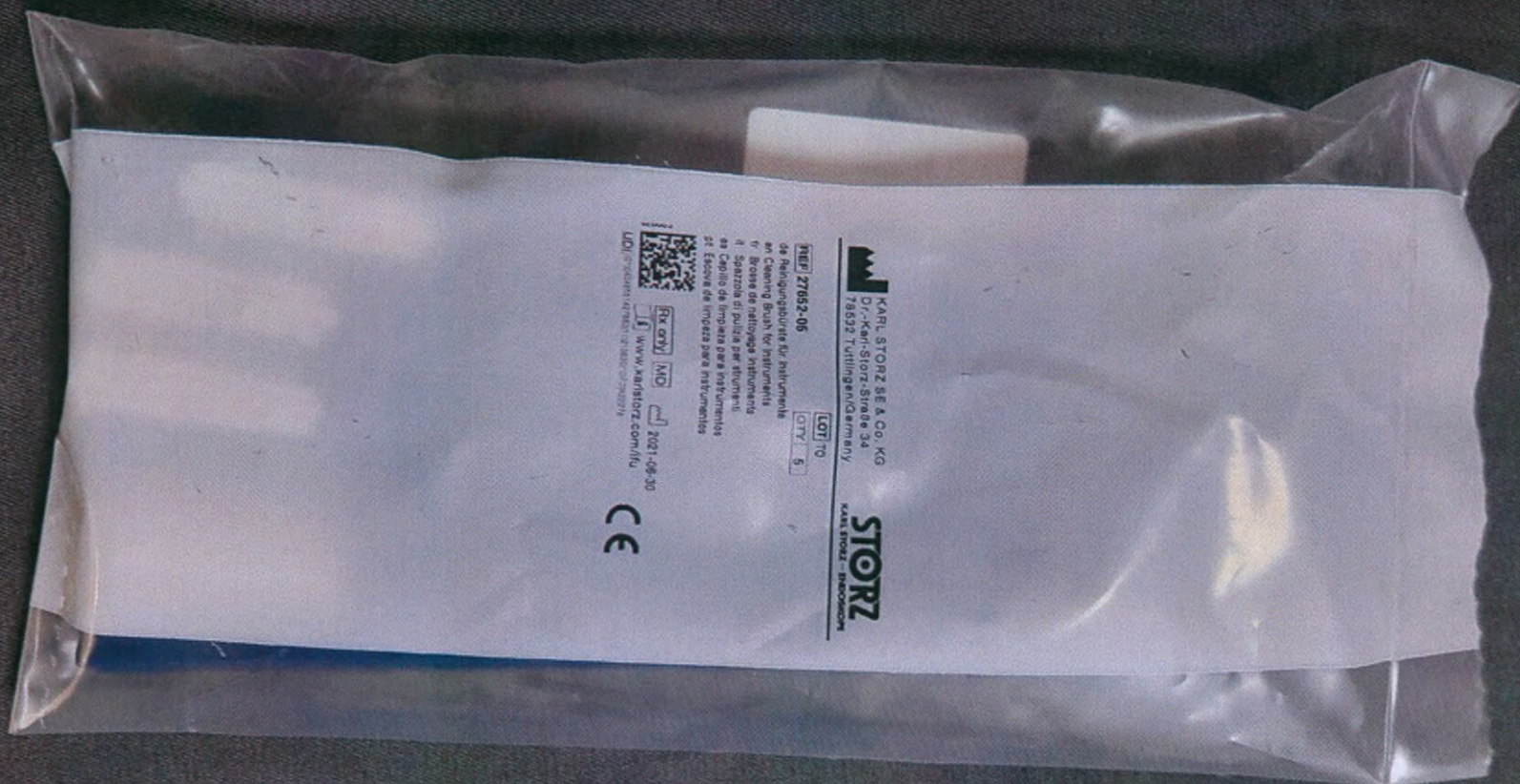


Рис. 51. Щетка плоская для очистки - 5 шт./уп. Первичная упаковка.



Рис. 52. Щетка плоская для очистки - 5 шт./уп

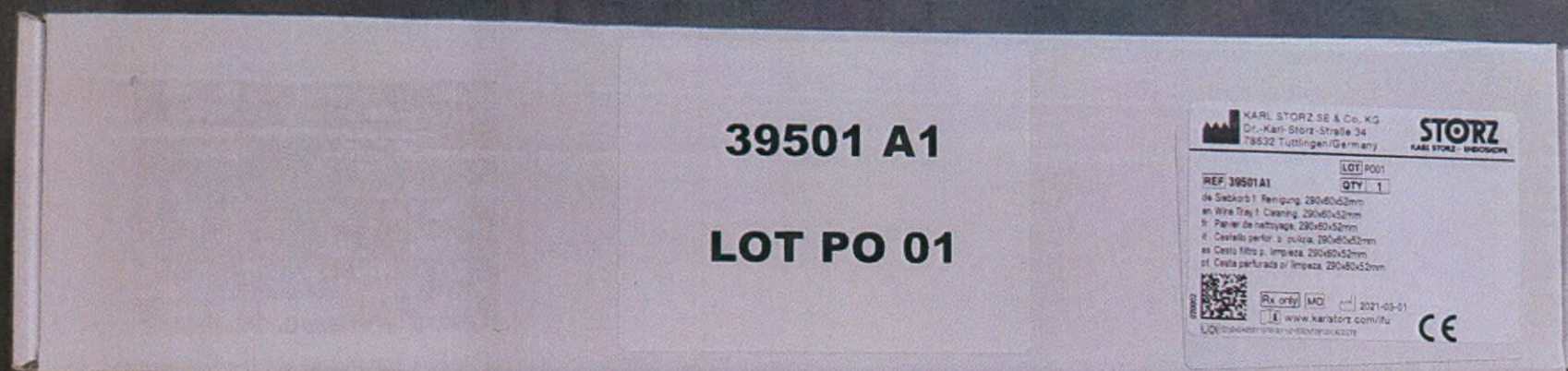


Рис. 53. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 290 x 60 x 52 мм. Упаковка.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ – ENDOSKOPE

LOT P001

REF 39501A1

QTY 1

de Siebkorb f. Reinigung, 290x60x52mm
en Wire Tray f. Cleaning, 290x60x52mm
fr Panier de nettoyage, 290x60x52mm
it Cestello perfor. p. pulizia, 290x60x52mm
es Cesto filtro p. limpieza, 290x60x52mm
pt Cesta perfurada p/ limpeza, 290x60x52mm

020002



Rx only

MD



2021-03-01



www.karlstorz.com/ifu

UDI (01)04048551157619(11)210301(10)P001(422)278



Рис. 54. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 290 x 60 x 52 мм. Маркировка на упаковке.



Рис. 55. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 290 x 60 x 52 мм.



Рис. 56. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 290 x 60 x 52 мм.

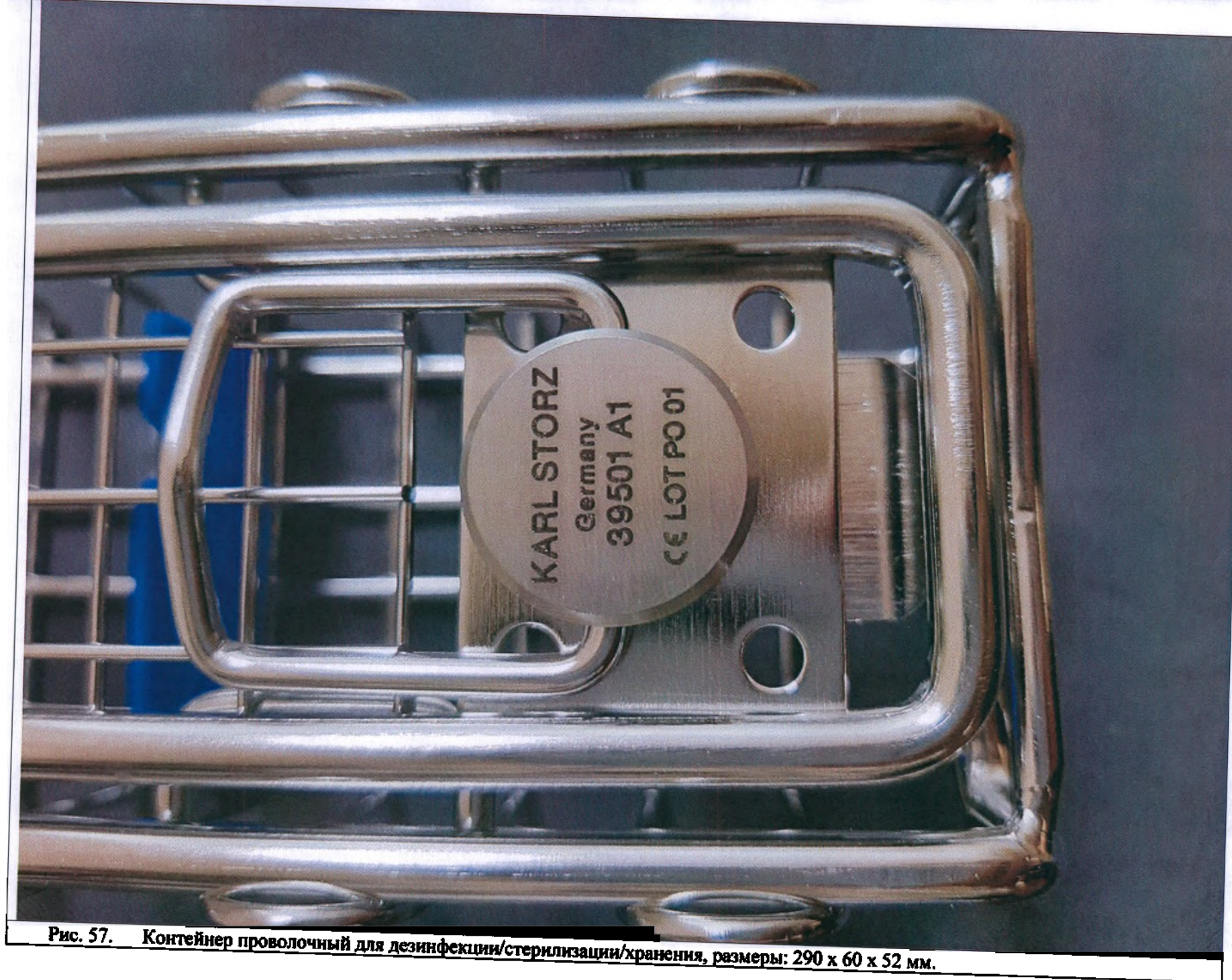


Рис. 57. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 290 x 60 x 52 мм.

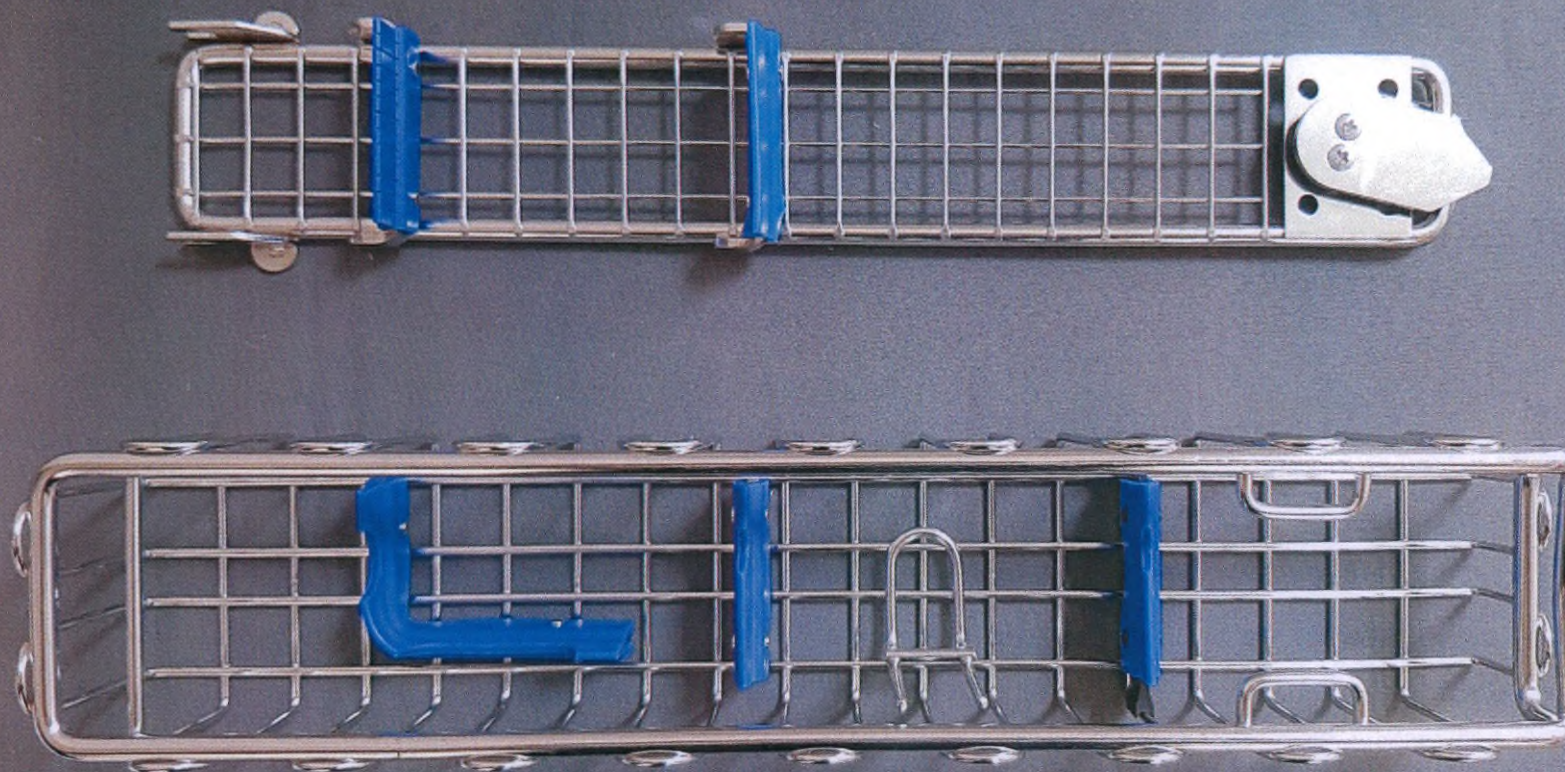


Рис. 58. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 290 x 60 x 52 мм.

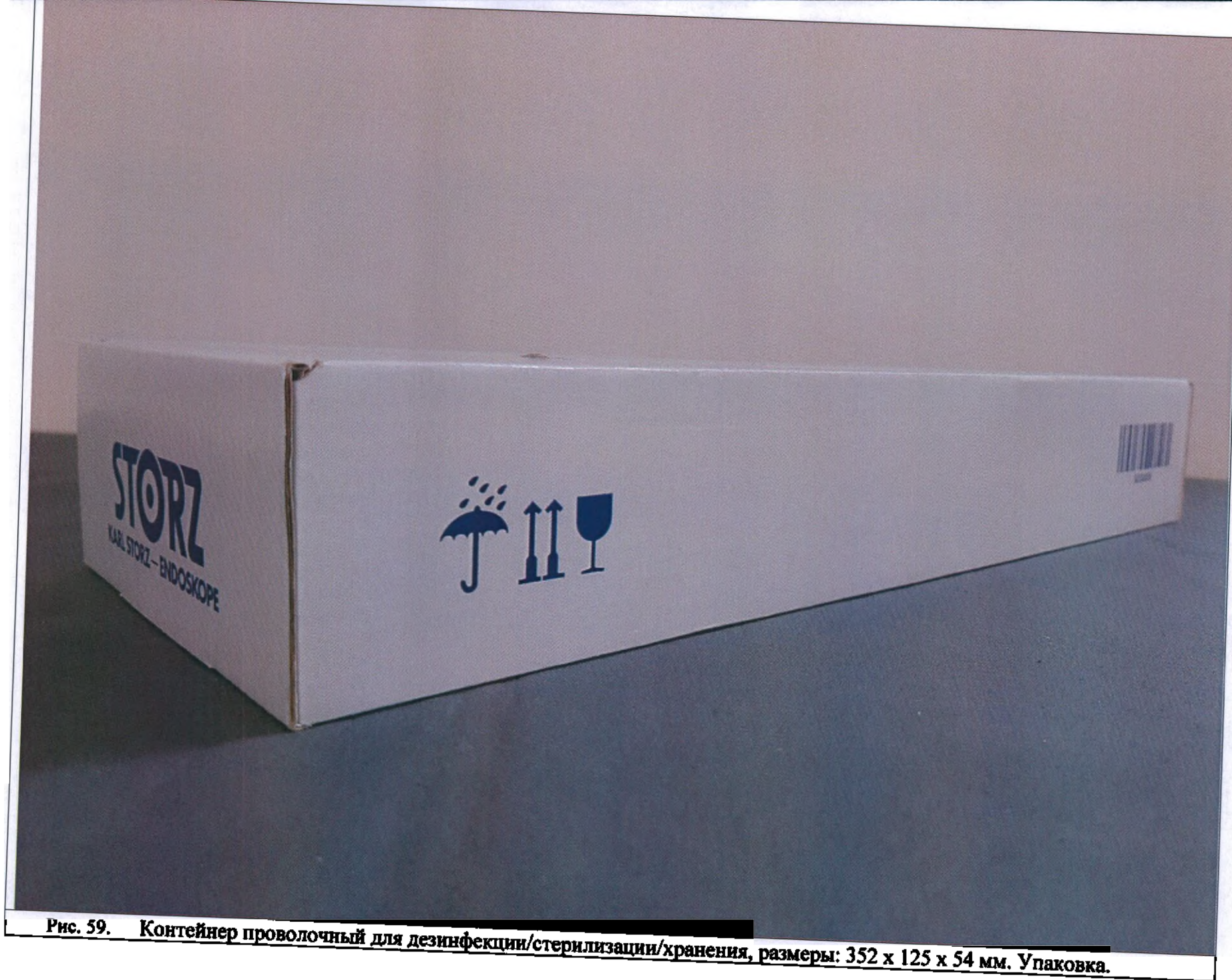


Рис. 59. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 352 x 125 x 54 мм. Упаковка.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ – ENDOSKOPE

REF 39501A2

LOT T002

QTY 1

de Siebkorb f. Reinigung, 352x125x54 mm
en Wire Tray f. Cleaning, 352 x 125 x 54 mm
fr Panier nettoyage, 352x125x54 mm
it Cestello per pulizia, 352x125x54 mm
es Bandeja quirúr. limpieza, 352x125x54 mm
pt Cesto aramado p/ limpeza, 352x125x54 mm



020002

Rx only

MD



2021-06-30



www.karlstorz.com/ifu

UDI (01)04048551157826(11)210630(10)T002(422)276

CE

Рис. 60. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 352 x 125 x 54 мм. Маркировка на упаковке.

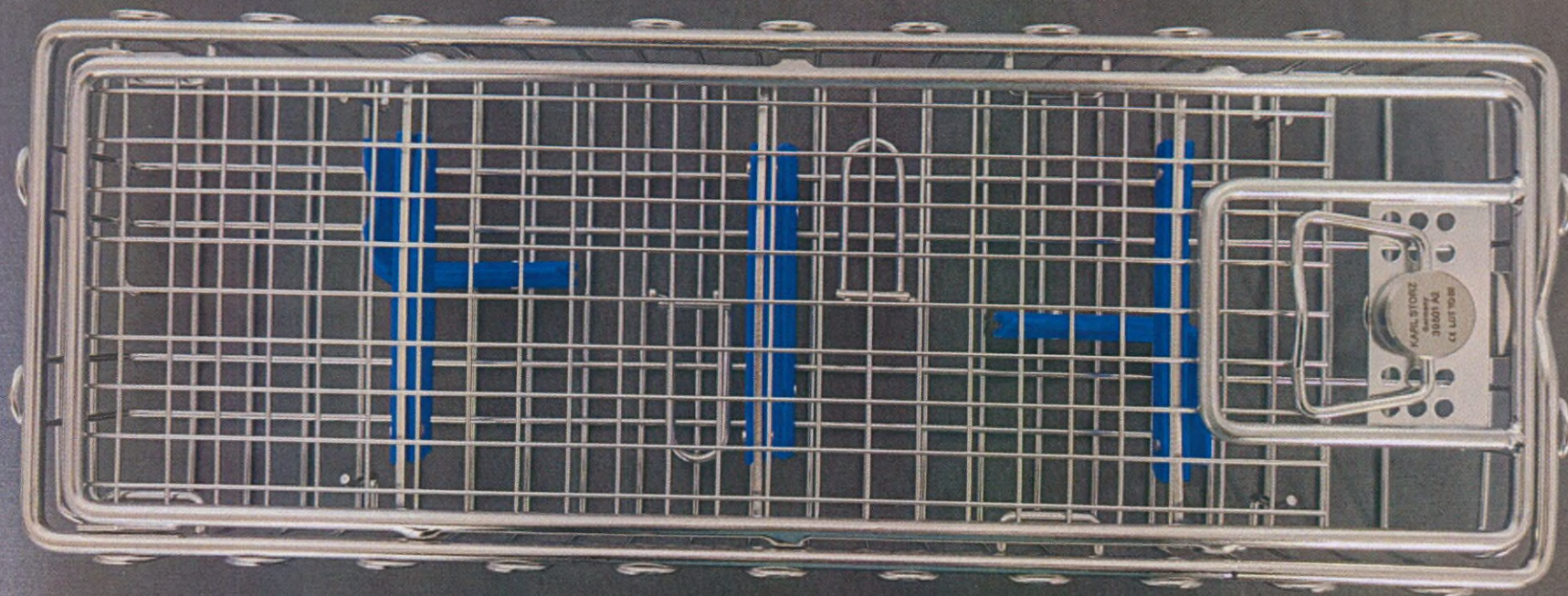


Рис. 61. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 352 x 125 x 54 мм.



Рис. 62. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, **размеры: 352 x 125 x 54 мм.**

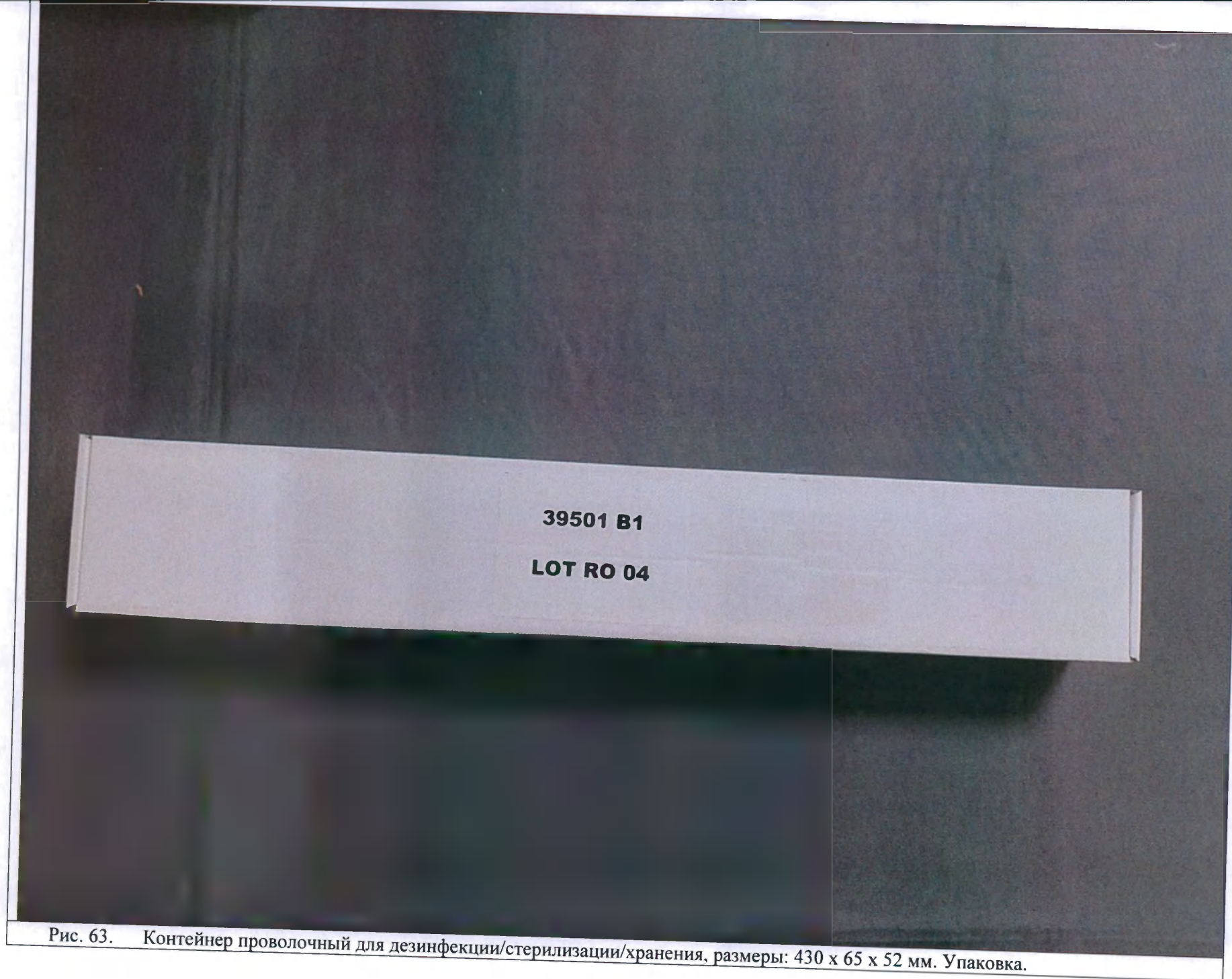


Рис. 63. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 430 x 65 x 52 мм. Упаковка.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

LOT R004

REF 39501B1

QTY 1

de Siebkorb f. Reinigung, 430x65x52mm
en Wire Tray f. Cleaning, 430x65x52mm
fr Panier de nettoyage, 430x65x52mm
it Cestello perfor. p. pulizia, 430x65x52mm
es Cesto filtro p. limpieza, 430x65x52mm
pt Cesta perfurada p/ limpeza, 430x65x52mm

020002



Rx only

MD



2021-04-30



www.karlstorz.com/ifu

UDI (01)04048551157640(11)210430(10)R004(422)276



Рис. 64. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 430 x 65 x 52 мм. Маркировка на упаковке

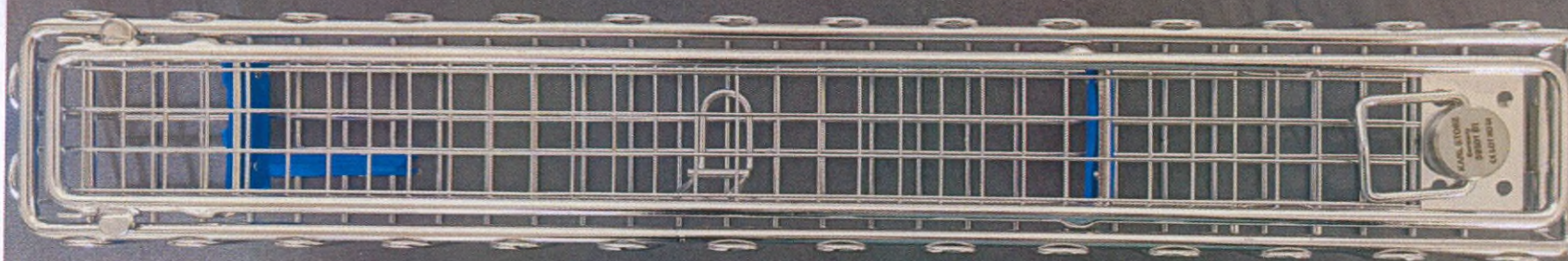


Рис. 65. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 430 x 65 x 52 мм.



Рис. 66. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 430 x 65 x 52 мм.

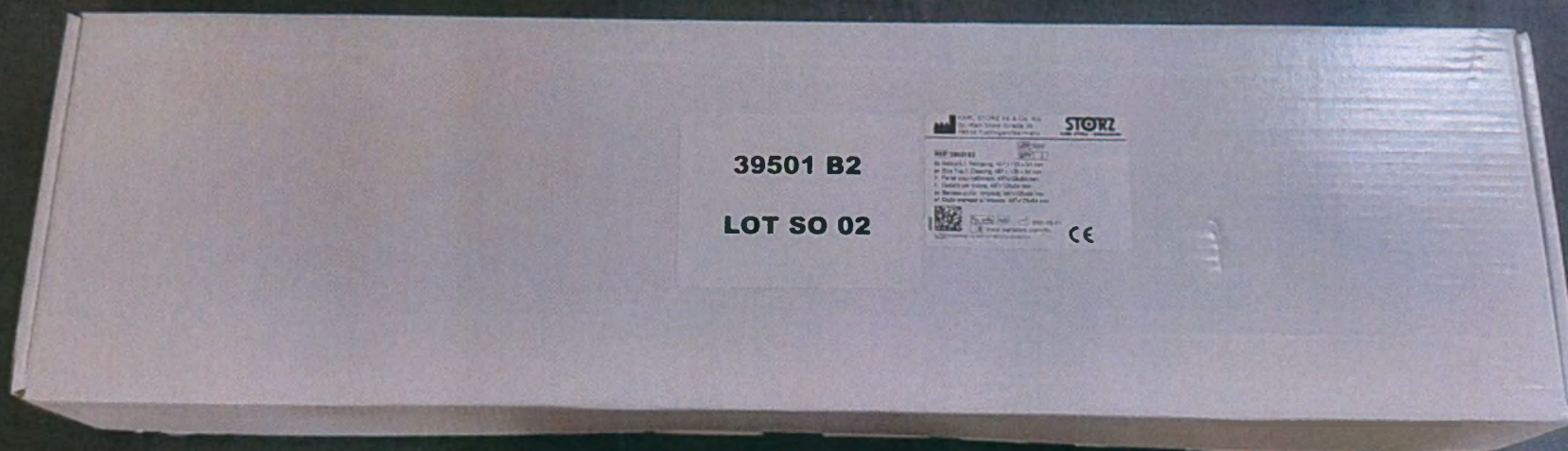


Рис. 67. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 487 x 125 x 54 мм. Упаковка.

39501 B2

LOT SO 02



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ – ENDOSKOPE

LOT S002

REF 39501B2

QTY 1

de Siebkorb f. Reinigung, 487 x 125 x 54 mm
en Wire Tray f. Cleaning, 487 x 125 x 54 mm
fr Panier pour nettoyage, 487x125x54 mm
it Cestello per pulizia, 487x125x54 mm
es Bandeja quirúr. limpieza, 487x125x54 mm
pt Cesto aramado p/ limpeza, 487x125x54 mm

020002



Rx only

MD



2021-05-01



www.karlstorz.com/ifu

UDI (01)04048551157867(11)210501(10)S002(422)276



Рис. 68. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 352 x 125 x 54 мм. Маркировка на упаковке.



Рис. 69. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 352 x 125 x 54 мм.



Рис. 70. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 352 x 125 x 54 мм.

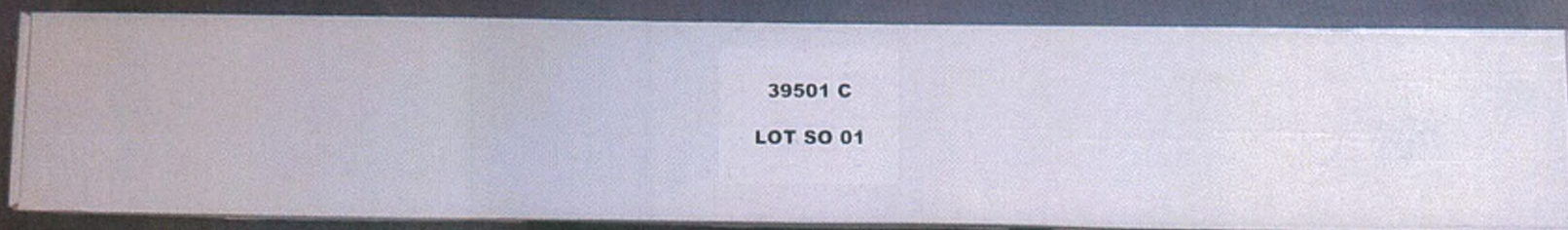


Рис. 71. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 670 x 80 x 52 мм. Упаковка.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ – ENDOSKOPE

REF 39501C

LOT S001

QTY 1

de Siebkorb mit Deckel, 670x80x52mm
en Tray, with lid, 670x80x52mm
fr Panier de nettoy., couvercle, 670x80x52mm
it Cestello perf., c. coperchio, 670x80x52mm
es Cesto filtro, con tapa, 670x80x52mm
pt Cesta perfurada com tampa, 670x80x52mm



020002

Rx only

MD



2021-05-31



www.karlstorz.com/ifu

UDI||0104048551157671(11)210531(10)S001(422)276



Рис. 72. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 670 x 80 x 52 мм. Маркировка на упаковке.



Рис. 73. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 670 x 80 x 52 мм.



Рис. 74. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 670 x 80 x 52 мм.

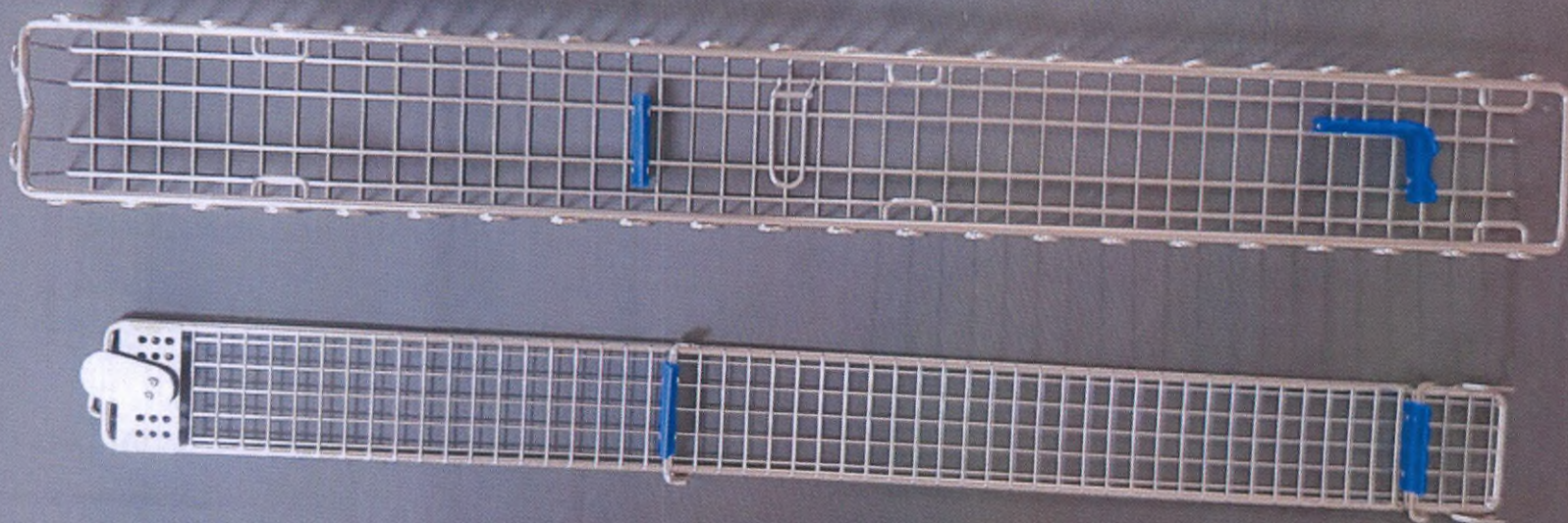


Рис. 75. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 670 x 80 x 52 мм.

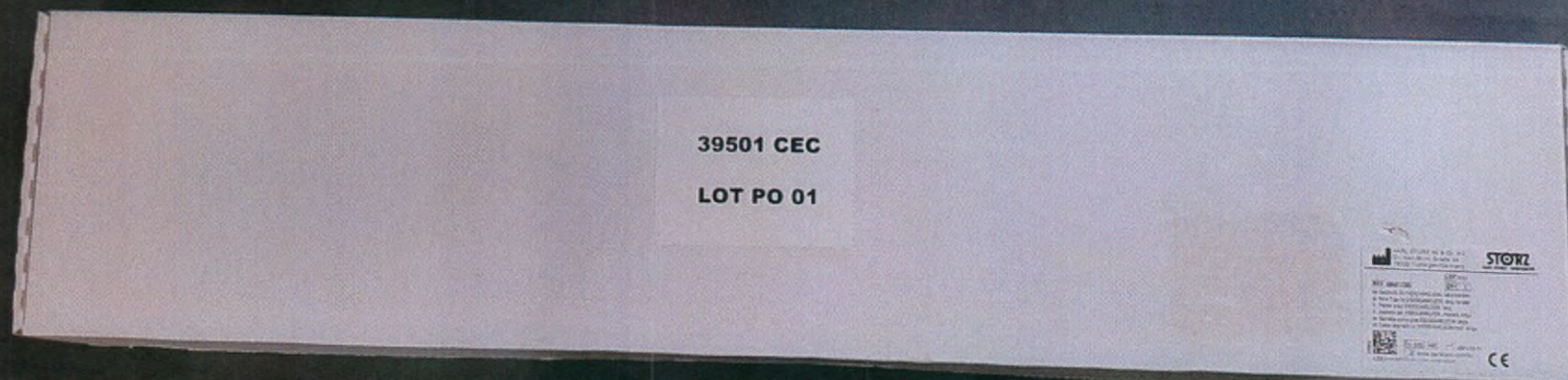


Рис. 76. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 604 x 125 x 54 мм. Упаковка.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

LOT P001

REF 39501CEC

QTY 1

de Siebkorb für ENDOCAMELEON, Lang-Version
en Wire Tray for ENDOCAMELEON, long version
fr Panier pour ENDOCAMELEON, long
it Cestello per ENDOCAMELEON, modello lungo
es Bandeja quirúrgica ENDOCAMELEON, larga
pt Cesto aramado p/ ENDOCAMELEON, mod. longo

020002



Rx only

MD



2021-03-01



www.karlstorz.com/ifu

UDI (01)04048551254158(11)210301(10)P001(422)276



Рис. 77. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 604 x 125 x 54 мм. Маркировка на упаковке.



Рис. 78. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 604 x 125 x 54 мм.



Рис. 79. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 604 x 125 x 54 мм.

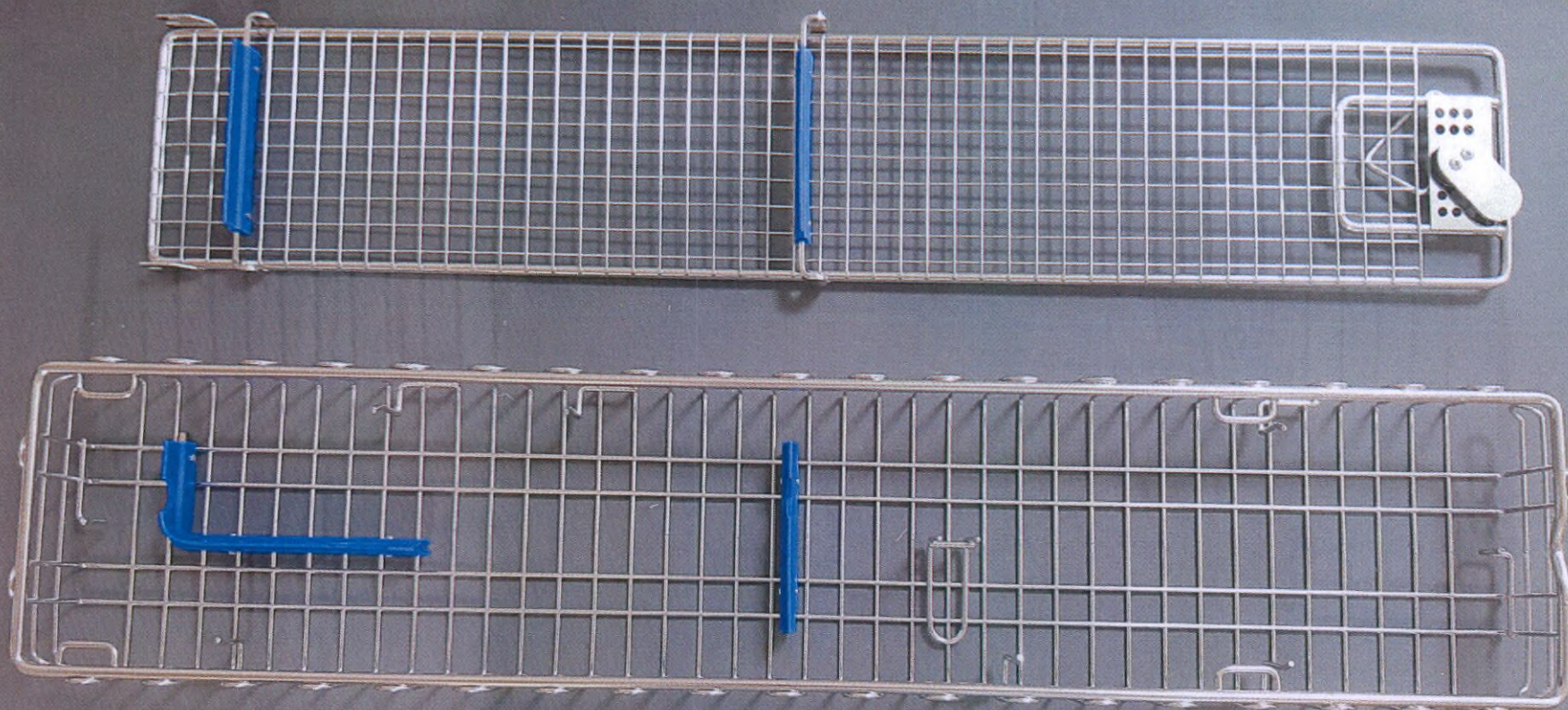


Рис. 80. Контейнер проволочный для дезинфекции/стерилизации/хранения, размеры: 604 x 125 x 54 мм.



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ ENDOSKOPIE

Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях в вариантах исполнения с принадлежностями:
Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях, направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 31 см

Регистрационное удостоверение № _____ от _____ г.

Рис. 81. Пример русскоязычной маркировки на вторичной упаковке, на примере варианта исполнения: Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях, типоразмер: направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 31 см



KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34
78532 Tuttlingen/Germany

STORZ
KARL STORZ ENDOSKOPE

Производитель	Karl Storz SE & Co.KG Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen, Germany (Германия)
Уполномоченный представитель на территории РФ	Общество с ограниченной ответственностью Карл Шторц – Эндоскопы Восток (ООО КШТЭ ВОСТОК) Россия, 115114, Москва, Дербеневская набережная, 7, стр. 4
Информация о сроке службы	– см. инструкцию по эксплуатации
Сайт	https://www.karlstorz.com/de/ru/index.htm
Сделано в:	Германия

Рис. 82. Пример русскоязычной маркировки на вторичной упаковке, на примере варианта исполнения: Эндоскоп жесткий HOPKINS для применения при лапароскопических операциях, типоразмер: направление наблюдения 0°, диаметр 10 мм, длина 31 см

Всего пунктов
и пунктов
83 пункта

